

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ  
ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ  
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

9-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
26 октября 1993 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 9-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (продолжение)

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

Distr. GENERAL  
A/C.4/48/SR.9  
15 December 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (продолжение)  
(A/48/21 и A/48/407)

1. Г-н БРУНС (Бельгия), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, напоминает, что в одной из первых резолюций, единогласно принятых Генеральной Ассамблеей в декабре 1946 года [резолюция 59 (I)], свобода информации провозглашается в качестве основного права человека и важного фактора содействия миру и прогрессу. Для осуществления этого права необходимы свобода печати и уважение труда журналистов. Оратор решительно осуждает нападения на представителей прессы и чтит память всех журналистов, погибших при исполнении своих служебных обязанностей.
2. Европейское сообщество и его государства-члены положительно оценивают сохраняющийся консенсус, основанный на всеобщей поддержке поощрения свободного распространения информации и на уменьшении диспропорций между развитыми и развивающимися странами в области информации. Двенадцать по-прежнему готовы сотрудничать с развивающимися странами и изыскивать способы оказания помощи Департаменту общественной информации в выполнении его задачи.
3. Европейское сообщество и его государства-члены, производящие крупный взнос в бюджет Организации, хотели, чтобы сравнительно большие ресурсы, предоставляемые Департаменту, расходовались эффективно и рационально, в частности в связи с публикацией некоторых изданий. Объем средств, выделяемых на распространение информации об апартеиде, придется пересмотреть после проведения демократических выборов в Южной Африке, а результаты информационных кампаний Департамента подвергнуть доскональному анализу. В Четвертом комитете должны быть продолжены уже начатые дискуссии по этому вопросу.
4. Департамент играет важную роль в распространении информации о деятельности в области поддержания мира и в прошедшем году постоянно освещал основные мероприятия в области поддержания мира, в связи с чем Европейское сообщество и его государства-члены выражают удовлетворение. В рамках имеющихся ресурсов необходимо осуществлять активную информационную стратегию, с тем чтобы исправить искаженное представление о деятельности ООН, создаваемое некоторыми частными средствами массовой информации, используя для этой цели все современные средства информации и коммуникации и уделяя первоочередное внимание прямым контактам с журналистами. Кроме того, элемент "информации" должен стать неотъемлемой частью процесса планирования.
5. Что касается информационных центров Организации Объединенных Наций, то некоторые из них должны иметь региональный характер и обслуживать несколько стран. Также желательным является объединение разрозненных отделений ООН, что позволит повысить эффективность и добиться значительной экономии.
6. Хотя Двенадцать и сознают настоятельную необходимость обеспечения безопасности, они все же считают, что проведение экскурсий было приостановлено в самое неподходящее время. Они надеются, что Департамент сможет в ближайшее время возобновить их, в особенности учитывая предстоящее празднование 50-летия Организации.

7. Г-н ХАРАМИЛЬО (Колумбия), выступая от имени Группы 77, говорит, что вопрос об информации, важном факторе политической и экономической власти, имеет большое значение для Группы 77, члены которой безоговорочно поддерживают свободу выражения мнения и свободу печати, считая их необходимыми элементами укрепления демократии и мира.

8. Благодаря своему техническому превосходству развитые страны фактически обладают монополией в области информации. Развивающиеся страны нуждаются в помощи с целью укрепления своего потенциала в области коммуникации, что позволит обеспечить более сбалансированный обмен информацией. ООН должна играть исключительно важную роль в этом вопросе и стремиться к тому, чтобы средства информации яснее осознавали свою ответственность перед обществом.

9. Организация должна с помощью всех имеющихся средств широко информировать о своих целях и действиях. Активизация деятельности ООН и расширение ее участия в поисках решения мировых проблем после окончания "холодной войны" вызвали острую критику в ее адрес и даже поставили под вопрос доверие к ней. Департаменту общественной информации надлежит благодаря своей деятельности поднять престиж Организации в глазах общественного мнения.

10. Программы, касающиеся информации, должны быть транспарентными и соразмерными выделяемым на них ресурсам. В интересах обеспечения эффективности Группа 77 намерена вести конструктивную дискуссию по вопросу об оценке программ Департамента общественной информации. Реорганизация программ в этой области по примеру ведущейся в КПК реорганизации бюджета должна осуществляться в рамках Комитета по информации. Несмотря на успехи, достигнутые в Южной Африке и на Ближнем Востоке, пока рано прерывать осуществление информационных программ. Внимание Департамента также заслуживает новая программа в интересах развития Африки в 90-е годы.

11. Группа 77 придает особое значение изданиям Организации Объединенных Наций и выражает удивление по поводу того, что без уведомления Комитета по информации была прекращена публикация "Development Forum". Оратор напоминает о положениях резолюции 47/73 В, касающихся изданий, и уточняет, что ценность этих изданий нельзя определять, основываясь на коммерческих критериях, поскольку ООН не является коммерческой организацией. Прекрасным способом информации о деятельности системы являются пресс-релизы. Группа также выражает беспокойство по поводу отеснения на второй план вопросов, касающихся экономического и социального развития, и усиления внимания к вопросам, связанным с миром и безопасностью.

12. Важным средством распространения информации о деятельности Организации являются информационные центры, прежде всего в развивающихся странах. Процесс интеграции этих центров в отделения ПРООН в 18 странах оказался неожиданностью для целого ряда государств-членов. Группа 77 опасается, что такая интеграционная политика повредит деятельности по информированию общественности в некоторых странах, и с интересом ожидает доклада Генерального секретаря по этому вопросу, предусмотренного соответствующим проектом резолюции (А/48/21). Она считает целесообразным уточнить критерии отбора стран, которые затронет этот процесс. Кроме того, она надеется, что функциональная и оперативная автономия центров будет сохранена и что будут предприняты усилия с целью повысить эффективность, добиться значительной экономии и создать единое представление об ООН.

(Г-н Харамильо, Колумбия)

13. Группа 77 хотела бы скорейшего выполнения решения о создании и введении в действие информационных центров в странах – членах Группы, и она выражает удивление по поводу предложения создать информационный центр в Бонне без рассмотрения этого вопроса Комитетом по информации. Рекомендации, касающиеся информации, содержатся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, и любой другой демарш представляет собой нарушение установленных правил.

14. Что касается распределения ресурсов между центрами, то Группа 77 повторяет призыв к Генеральному секретарю, содержащийся в пункте 8 резолюции 47/73 В, изучить пути устранения диспропорций в этой области. Она надеется, что Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, в котором Генеральному секретарю предлагается обеспечить рациональное распределение имеющихся ресурсов. Необходимо продолжить усилия по пересмотру расходов на информацию, которые несет Организация, с учетом средств каждой страны. Группа 77 выражает удовлетворение в связи с тем, что некоторые государства сделали взносы для обеспечения функционирования этих центров.

15. Что касается семи временных отделений, созданных в республиках бывшего Советского Союза, то Пятый комитет просил Генерального секретаря учесть положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

16. Группа 77 возражает против передачи политических функций координаторам-резидентам. Поскольку ООН – это не государство, они не могут взять на себя функции политических представителей.

17. В связи с вопросом о финансировании указанных отделений Группа 77 считает, что межправительственным органам надлежит в ходе нынешней сессии принять решение по данному вопросу и что меры, принятые в этой связи, не должны причинять ущерб развивающимся странам.

18. Что касается расширения бюро Комитета по информации, то, по мнению Группы, оно выполняет только организационную функцию, поскольку все решения по существу и решения, касающиеся программ, входят в компетенцию Четвертого комитета, а финансовые вопросы – Пятого комитета.

19. Группа 77 приветствует ЮНЕСКО, которая посредством своей Международной программы развития коммуникации стремится удовлетворить растущие потребности развивающихся стран в этой области. Она также выражает удовлетворение по поводу сотрудничества между Департаментом общественной информации и ЮНЕСКО, в частности в области организации региональных семинаров о независимости прессы.

20. В заключение Группа 77 заявляет о своей обеспокоенности по поводу промедления в выполнении некоторых решений Генеральной Ассамблеи и выражает надежду на то, что Департамент выполнит их в самое ближайшее время.

21. Г-н РОДРИГО (Шри-Ланка) отмечает, что сегодня Организация Объединенных Наций – невзирая на то, учитывает ли она быстро меняющуюся ситуацию и противоречия, вызываемые ею во всем мире, или нет, – все больше привлекает внимание средств массовой информации и что

представление о ней, независимо от того, вызывает ли оно восхищение или презрение, существенно меняется в зависимости от ситуации; такой вывод можно сделать, читая газеты, выходящие в Нью-Йорке, Шри-Ланке или где-либо еще. Важно одно: чувство безразличия по отношению к ООН исчезло.

22. Организация находится на переходном этапе; ее действия или бездействие затрагивают жизнь миллионов людей, а в наши дни представление широкой общественности о ней значительно влияет на позиции правительств. Действительно, общественное мнение и политика правительств взаимосвязаны, а средства массовой информации являются связующим звеном, которое, к лучшему или к худшему, оказывает огромное влияние на оба элемента. Что касается реакции на деятельность ООН, то средства массовой информации оказывают прямое и незамедлительное влияние на общественность; в то же время воздействие информационной системы ООН является, как правило, косвенным и гораздо более замедленным.

23. Распространение точной информации, учитывая размеры аудитории и сложность возникающих вопросов, - это чрезвычайно трудная задача, которую информационная система ООН, располагая она только своими собственными ресурсами, вряд ли могла бы выполнить. Поэтому у нее не остается ничего другого, как тесно сотрудничать со средствами массовой информации - коммерческими, частными или государственными. Хорошие рабочие взаимоотношения исключительно важны, и необходимо их развивать и поддерживать, с тем чтобы пропагандируемые идеи были поняты и распространялись системами, имеющими более широкую сферу действия.

24. ООН предоставляет хорошие возможности для плодотворной работы средств массовой информации, и ее деятельность затрагивает сейчас гораздо более широкие слои общественности, чем затрагивала бы, например, деятельность только Департамента общественной информации. Трудность заключается в обеспечении того, чтобы репортажи были информативными, полными и объективными и способствовали укреплению доверия к Организации Объединенных Наций. Любое искажение фактов или предвзятый репортаж свидетельствовали бы не только об определенной безответственности средств массовой информации, но и о неспособности информационной системы ООН эффективно работать с ними. Средства массовой информации не обязательно должны ориентироваться на правительственные критерии, они руководствуются совокупностью элементов профессиональной этики и коммерческих соображений - стремятся представить информацию, которая понравилась бы публике, публицистам, акционерам и т.д. Поэтому Комитет должен определить, извлекает ли информационная система ООН в том виде, в каком она функционирует сейчас, необходимую пользу из того, что сейчас к Организации приковано всеобщее внимание, - а это нелегкая задача. Следовало бы создать сбалансированное представление об ООН во всей ее сложности, и, вероятно, необходимо, чтобы система ООН, в свою очередь, попыталась учесть требования средств массовой информации.

(Г-н Родриго, Шри-Ланка)

25. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций находятся в исключительном положении, поскольку в одном здании сосредоточено такое количество представителей средств массовой информации всего мира, как ни в каком другом месте. Однако некоторые из этих представителей считают, что информационная деятельность Организации Объединенных Наций представляет собой лишь "информацию бюрократов, представляемую бюрократами и для

бюрократов". Таким образом, из этого со всей очевидностью явствует, что отношение Департамента общественной информации к средствам массовой информации нуждается в серьезном пересмотре. Для этого необходимы обмены и постоянный диалог между Организацией и органами информации, с тем чтобы установить взаимовыгодные отношения, предусматривающие компромиссы и регулярное обсуждение возникающих трудностей. В этой связи делегация Шри-Ланки выражает удовлетворение по поводу предложения о создании небольшой рабочей группы, которая занималась бы всеми аспектами отношений между Департаментом и представителями средств массовой информации, аккредитованными при Организации Объединенных Наций.

26. Кроме того, следовало бы еще более расширить деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций, отдавая приоритет развивающимся странам, которые располагают менее развитыми источниками информации, в частности в регионах, где Организация Объединенных Наций проводит операции по поддержанию мира и осуществляет другие вызывающие разногласия программы, которые требуют поддержки со стороны населения, а также правительств принимающих стран. Следовало бы проанализировать эффективность деятельности различных информационных центров, предприняв это совместно с правительствами принимающих стран и с учетом в каждом отдельном случае сферы охвата и масштабов сотрудничества и присутствия Организации Объединенных Наций в данной конкретной стране.

27. В заключение представитель Шри-Ланки поддерживает замечания представителя Колумбии, выступавшего от имени Группы 77.

28. Г-н ЗАЙН (Малайзия) говорит, что в международном сообществе, где мир, демократизация и развитие тесно взаимосвязаны и где вопросы политики, безопасности и развития представляют собой все более важную сферу деятельности Организации Объединенных Наций, правильная и объективная информация крайне необходима. Малайзия выражает сожаление по поводу того, что в целом ряде случаев – распад Советского Союза, война в Персидском заливе, конфликт в Боснии и Герцеговине, операции ООН по поддержанию мира и т.д. – западные средства массовой информации пытаются распространять искаженную и безответственную информацию, которая представляет собой навязывание ими своих собственных взглядов и вводит общественность в заблуждение. Однако в эту эпоху технического прогресса в области информации широкая общественность должна иметь возможность рассчитывать на такую информацию, которая реально отражала бы различные ситуации и способствовала бы взаимопониманию между народами мира.

(Г-н Зайн, Малайзия)

29. Совершенно иная ситуация, возникшая после окончания "холодной войны", вселяет новые надежды и ставит перед Организацией Объединенных Наций и ее информационной системой новые задачи, вызывая необходимость в расширении ее деятельности. Департамент общественной информации должен играть в рамках Организации важную, если не решающую, роль. Поэтому его следует укреплять.

30. Кроме того, мир стоит на пороге информационной революции, поскольку средства массовой информации обрели такую силу, что могут формировать мировое общественное мнение, а следовательно, и политические реальности. Делегация Малайзии безоговорочно поддерживает

усилия, предпринимаемые Комитетом по информации и другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися установлением более справедливого и более эффективного мирового порядка в области информации и коммуникации. Следует постоянно помнить о руководящих принципах Устава и не допускать того, чтобы вопросы информации оказались в руках какой-либо группки, поскольку в этом случае возникла бы опасность подрыва доверия общественности и морального авторитета Устава. В частности, касаясь вопроса о поддержании мира, делегация Малайзии выражает надежду на то, что Департамент общественной информации будет действовать в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и следить за тем, чтобы вся основная информация, касающаяся защиты, безопасности и организации операций, представлялась надлежащим образом. Малайзия стремится играть определенную роль в этих операциях, и она направила контингенты во многие страны мира. Она понимает, какой опасности и риску подвергаются военнослужащие, участвующие в операциях по поддержанию мира, и считает, что страны, представляющие контингенты, должны получать подробную, своевременную, конкретную и сбалансированную информацию обо всех аспектах различных ситуаций.

31. Кроме того, делегация Малайзии считает, что не следует упускать исключительную возможность празднования пятидесятилетия Организации Объединенных Наций в 1995 году, чтобы информировать о многочисленных достижениях Организации и отреагировать на те проблемы, которые возникнут в XXI веке. Она безоговорочно поддерживает информацию и рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по информации, и выражает признательность за содействие, оказанное недавно ЮНЕСКО.

32. Г-н ОМЕР (Судан) поддерживает заявление представителя Колумбии, сделанное от имени Группы 77: необходимо выполнить рекомендации Комитета по информации, которые имеют большое значение для формирования объективной прессы, в частности в развивающихся странах. Весьма важную роль играют информационные центры Организации Объединенных Наций, прежде всего учитывая те многочисленные перемены, которые произошли недавно на международном, региональном и национальном уровнях. Быстрая передача объективной и правдивой информации, особенно в развивающихся странах, стала одним из основных принципов нового мирового информационного порядка, и необходимо обеспечить справедливость в этой области и противодействовать влиянию развитых стран.

33. В частности, делегация Судана считает необходимым, чтобы Департамент общественной информации освещал все мероприятия, касающиеся расовой дискриминации и вопроса о Палестине.

(Г-н Омер, Судан)

34. Хотя в докладе Генерального секретаря о вопросах, касающихся информации (A/48/407), перечисляется целый ряд видов деятельности Департамента общественной информации, в нем не анализируется и не уточняется, насколько эти мероприятия были успешными и как их необходимо совершенствовать. Следует укреплять сотрудничество с компетентными организациями в Африке и оказывать им помощь. Исключительное значение для Африки имеет радио, поскольку оно является основным средством связи населения с внешним миром. Настоятельно необходимо, чтобы Департамент общественной информации организовывал симпозиумы и семинары по подготовке кадров, как это он уже делал в других частях мира. Разумеется, Департамент общественной информации и соответствующие органы Организации Объединенных Наций делают многое в области социального развития и окружающей среды, однако важно, чтобы об этих

вопросах имело более четкое представление население развивающихся стран, ибо в противном случае подлинное развитие невозможно.

35. Делегация Судана с интересом ожидает доклада, который Генеральный секретарь представит Комитету по информации на его шестнадцатой сессии и который будет посвящен вопросу о путях устранения диспропорций, в частности в области поддержки, при распределении ресурсов между информационными центрами Организации Объединенных Наций, тем более что заместитель Генерального секретаря по вопросам информации сообщил накануне о создании новых центров, например в Сане, и о проходящем в настоящее время укреплении центров в Тегеране, Дар-эс-Саламе, Дакаре и Бужумбуре.

36. Судан, как и другие развивающиеся страны, является жертвой необъективной информации, поскольку у него нет современных информационных средств и опыта, что позволило бы ему противостоять крупным информационным агентствам, которые в политических целях передают искаженную информацию, и по крайней мере вносить разъяснения в эту информацию, комментируя ее населению. Эти агентства занимаются паникерством и допускают преувеличения, говоря, например, что вакцинация неэффективна только в Африке или что режим в той или иной стране будет экспансионистским или тоталитарным до тех пор, пока не вступит на путь демократизации по западному образцу.

37. Информация стала видом коммерческой деятельности, исключительно мощным политическим инструментом, способным формировать общественное мнение. Необходимая профессиональная этика в этой области отсутствует, и следует опасаться, что некоторые органы печати находятся сейчас в руках весьма влиятельных секретных служб.

38. Судан постоянно является объектом лживой информационной кампании, поскольку он по-прежнему стремится свободно принимать в политической, культурной и социальной областях решения, которые отвечали бы интересам его народа. Мировые средства массовой информации распространяют сообщения, лишённые всяких оснований, представляя Судан как страну, где Север является арабским и мусульманским, а Юг – африканским и христианским, и переживаемый им на Юге жестокий кризис как борьбу между мусульманами и христианами, или заявляя, что если помощь не поступает на Юг для населения, которому она предназначена, то в этом повинно государство. Эти средства массовой информации не сказали ни слова о преступных актах, совершаемых

(Г-н Омер, Судан)

мятежниками против населения на Юге, мятежниками, которые нарушают права человека, сбивают гражданские самолеты, грабят скотоводов, у которых они крадут детей, силой вербуя их в свои ряды или убивают служащих Организации Объединенных Наций.

39. Поэтому Судан хотел бы, чтобы ООН играла ведущую роль в области информации и была трибуной, где царят доверие и равенство и где нет диспропорций, характеризующих информационные потоки. Необходимо, чтобы ООН черпала информацию из первоисточника, а затем широко и без промедлений распространяла ее. Действительно, недопустимо, чтобы какая-либо благотворительная организация публиковала информацию о гуманитарном положении, например о потоках беженцев или о деятельности по оказанию помощи, до того, как это сделают соответствующие органы Организации Объединенных Наций. Персонал Организации Объединенных Наций объективен и одержим благими намерениями, однако это можно сказать не обо всех, кто работает на неправительственные организации, поскольку некоторые их сотрудники являются



пленниками ложной информации, доминирующей в тех самых кругах, которые направляли ее в Судан.

40. Необходимо, чтобы Департамент общественной информации шире пропагандировал цели Организации, которая действует в интересах всех стран-членов в вопросах урегулирования конфликтов и сохранения мира и международной безопасности. Информационные центры Организации Объединенных Наций должны иметь возможность конкурировать с крупными международными объединениями информационных агентств.

41. Судан убежден в том, что свобода выражения мнения и свобода печати имеют важное значение. Однако, осуществляя эти права, следует проявлять ответственность и не стремиться провоцировать социальные беспорядки, особенно в развивающихся странах, на которые можно легко оказать влияние. Так, в интересах населения следует взять под контроль революцию, которую представляет собой спутниковое телевидение. Судан недавно принял закон о печати. Для обеспечения того, чтобы журналисты соблюдали профессиональную этику, был создан совет по печати. В самом деле, государству надлежит защищать общество, и нельзя уклоняться от этой ответственности под предлогом соблюдения свободы выражения мнения или уважения свободы личности.

#### ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что им получены два сообщения, содержащих просьбы о заслушании по пункту 38 повестки дня "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки". В соответствии с установившейся практикой он предлагает распространить эти сообщения в качестве документов Комитета и рассмотреть их на одном из последующих заседаний.

43. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.